



**MANUAL DE UTILIZARE - POMPA DE STROPIT CU
ACUMULATOR V2 EVOTOOLS**

**USER MANUAL – EVOTOOLS V2 BATTERY-POWERED
SPRAYER**

**MANUALE D'USO – POMPA A BATTERIA V2 EVOTOOLS
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ – EVOTOOLS V2
AKKUMULÁTOROS PERMETEZŐ**



Va multumim pentru achizitionarea acestui produs EVOTOOLS, fabricat conform celor mai inalte standarde de siguranta si de functionare.

RO

Pastrati manualul de utilizare pentru consultari ulterioare.



Avertizare! Pentru siguranta dumneavoastra cititi cu atentie acest manual si instructiunile generale de siguranta inaintea utilizarii echipamentului. Nerespectarea acestor reguli poate avea ca rezultat producerea electrocutarilor, a incendiilor si/sau a ranirilor personale.

DOMENIU DE UTILIZARE

Pompa de stropit cu acumulator este un aparat robust si sigur destinat:

- Pulverizarii fertilizatorilor lichizi si a solutiilor pentru combaterea daunatorilor in gradinile de legume, livezile de pomi fructiferi, suprafete agricole, gospodarie.
- Operatiunilor de deratizare, dezinsectie si dezinfectie in spatii publice, hoteluri.

MASURI DE SIGURANTA SPECIFICE POMPEI DE STROPIT



ATENTIE! Utilizati imbracaminte, manusi, ochelari de protectie si masca de protectie pentru a evita contactul cu substantele pulverizate.

- Este interzisa utilizarea lichidelor fierbinti pentru pulverizare
- Este interzisa pulverizarea lichidelor inflamabile. Pericol de explozie sau incendiu.
- Nu pulverizati in directia altor persoane, animale sau alimente
- Dupa o perioada mai lunga de utilizare continua sau de depozitare, ungeti cu vaselina sistemul de actionare al pompei, pentru a evita blocajele.

Service

Repararea trebuie realizata numai de catre personal autorizat prin inlocuirea cu accesorii si piese de schimb originale pentru a se evita producerea accidentelor datorate reparatiilor necorespunzatoare.

DATE TEHNICE

Capacitate rezervor	5 L
Lungime furtun cauciuc	125 cm
Presiunea de lucru	max 2.2 bar
Tip acumulator	Li-ion
Tija telescopica	40 cm
Caracteristici acumulator	12V 8Ah
Debit	0.4 l/min
Greutate neta	~1kg

PARTI COMPONENTE

1. Rezervor pentru lichid
2. Maner
3. Capac de rezervor pentru lichid
4. Furtun
5. Pompa/Declansator
6. Tija telescopica
7. Bretele
8. Duza



INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE

Puneți pompa pe spate și fixați bine curelele.

Porniți comutatorul ON/OFF.

Reglați presiunea, dacă modelul permite.

Acționați trăgaciul de pe lance pentru a pulveriza.

Țineți lancia la o distanță de 30–50 cm față de plante.

Incarcarea acumulatorului:

- incarcați complet acumulatorul inainte de utilizare.
- conectați mufa incarcatorului la mufa de incarcare si conectați incarcatorul la priza (220-240V); durata unei incarcari complete dureaza, in medie, între 8-10 ore.
- dupa incarcarea completa a acumulatorului, deconectați incarcatorul.

Operare:

- desfaceti capacul rezervorului, introduceti lichidul de pulverizat in interiorul rezervorului, omogenizati usor si inchideti etans capacul rezervorului

Pulverizati lichidul de pulverizat prin apasarea manerului.

Acesta poate fi blocat in pozitia deschis apasand pe butonul de blocare din capatul acestuia.



ATENȚIE! Respectați normele de protecție, manipulare, depozitare și avertismentele ce sunt prescrise substanțelor toxice (în cazul în care se pulverizează astfel de substanțe).

CURATARE, ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE

- După fiecare utilizare clătiți rezervorul, furtunul, lancia și duzele folosite.
- NU utilizați solvenți (ca de exemplu: petrol și derivați, alcool) întrucât aceștia pot deteriora părțile din plastic.
- Pastrați produsul în stare curată și uscată, atât pe interior, cât și pe exterior.
- Întotdeauna înainte de depozitare curățați carcasa cu o cârpă puțin umezită în apă cu săpun.
- Dacă nu folosiți produsul pentru o perioadă mai lungă, asigurați-vă că acumulatorul este încărcat. Evitați descărcarea completă a acumulatorului.
- Depozitați produsul într-un spațiu inaccesibil copiilor într-o poziție stabilă și sigură într-un loc răcoros și uscat, evitând temperaturile prea ridicate sau scăzute.
- Protejați produsul de acțiunea directă a razelor solare și pastrați-l într-un loc întunecos, dacă este posibil.
- Nu pastrați produsul ambalat în folie sau în punga de plastic pentru a evita acumularea umidității.



Acest produs conține baterii/acumulatori. Conform prevederilor Regulamentului 203/1542/UE este interzisă eliminarea bateriilor și acumulatorilor ca deșeuri municipale nesortate. Acestea pot afecta mediul și sănătatea umană ca urmare a prezentei substanțelor periculoase pe care le conțin. Predați produsele la un centru autorizat de colectare a bateriilor uzate.



Acest produs este un echipament electric și electronic (EEE). Conform prevederilor Directivei 2012/19/UE și OUG 5/2015, este interzisă eliminarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice (DEEE) ca deșeuri municipale nesortate. Acestea pot afecta mediul și sănătatea umană ca urmare a prezentei substanțelor periculoase pe care le conțin. Predați DEEE la un centru autorizat de colectare și reciclare a DEEE.

Thank you for purchasing this EVOTOOLS product, manufactured according to the highest safety and operating standards. Keep the user manual for future reference.

EN



Warning! For your safety, please read this manual and general safety instructions carefully before using the equipment. Failure to follow these rules may result in electric shocks, fires, and/or personal injury.

SCOPE OF APPLICATION

The cordless spray pump is a robust and safe device designed to:

- Spraying liquid fertilizers and pest control solutions in vegetable gardens, fruit orchards, agricultural areas, households.
- Rat control, disinfestation and disinfection operations in public spaces, hotels.

SAFETY MEASURES SPECIFIC TO THE SPRAY PUMP



ATTENTION! Use clothing, gloves, goggles and a protective mask to avoid contact with the sprayed substances.

- It is forbidden to use hot liquids for spraying
- It is forbidden to spray flammable liquids. Danger of explosion or fire.
- Do not spray in the direction of other people, animals or food
- After a longer period of continuous use or storage, grease the pump's drive system with petroleum jelly to avoid blockages.

Service

The repair must be carried out only by authorized personnel by replacing it with original accessories and spare parts to avoid accidents due to improper repairs.

TECHNICAL DATA

Tank capacity	5 L
Rubber hose length	125 cm
Working Pressure	max 2.2 bar
Battery type	Li-ion
Telescopic rod	40 cm
Battery Features	12V 8Ah
Flow rate	0.4 l/min
Net Weight	~1kg

COMPONENT PARTS

1. Liquid tank
2. Handle
3. Liquid Tank Cap
4. Hose
5. Pump/Trigger
6. Telescopic rod
7. Shoulder straps
8. Nozzle



INSTRUCTIONS FOR USE

Place the pump on its back and secure the straps securely.

Turn on the ON/OFF switch.

Adjust the pressure, if the model allows.

Pull the trigger on the lance to spray.

Keep the spear at a distance of 30–50 cm from the plants.

Charging the battery:

- Fully charge the battery pack before use.

- connect the charger plug to the charging plug and plug the charger into the socket (220-240V);

The duration of a full charge lasts, on average, between 8-10 hours.

- After the battery is fully charged, unplug the charger.

Operate:

- open the tank cap, insert the spray liquid inside the tank, gently homogenize and close the tank cap tightly

Spray the spray liquid by pressing the handle.

It can be locked in the open position by pressing the lock button at the end of it.



ATTENTION! Observe the rules of protection, handling, storage and warnings that are prescribed for toxic substances (if such substances are sprayed).

CLEANING, MAINTENANCE AND STORAGE

- After each use, rinse the tank, hose, lance and nozzles used.
- DO NOT use solvents (such as: petroleum and derivatives, alcohol) as they can damage the plastic parts.
- Keep the product clean and dry, both inside and out.
- Always clean the case with a cloth slightly dampened in soapy water before storage.
- If you are not using the product for a longer period, make sure that the battery is charged. Avoid completely discharging the battery.
- Store the product in a space inaccessible to children in a stable and safe position in a cool and dry place, avoiding too high or low temperatures.
- Protect the product from the direct action of the sun's rays and store it in a dark place if possible.
- Do not keep the product packaged in foil or plastic bag to avoid moisture accumulation.



This product contains batteries/accumulators. In accordance with Regulation (EU) 2023/1542, it is prohibited to dispose of batteries and accumulators as unsorted municipal waste. These may affect the environment and human health due to the hazardous substances they contain. Please return used products to an authorized collection center for waste batteries.



This product is classified as Electrical and Electronic Equipment (EEE). In accordance with Directive 2012/19/EU, it is prohibited to dispose of Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) as unsorted municipal waste. These may affect the environment and human health due to the presence of hazardous substances. Please return the WEEE to an authorized collection and recycling center.

Grazie per aver acquistato questo prodotto EVOTOOLS, prodotto secondo i più alti standard di sicurezza e operatività.

IT

Conserva il manuale utente per riferimento futuro.



Attenzione! Per la tua sicurezza, ti preghiamo di leggere attentamente questo manuale e le istruzioni generali di sicurezza prima di utilizzare l'attrezzatura. Il mancato rispetto di queste regole può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni personali.

AMBITO DI APPLICAZIONE

La pompa senza spruzzi senza fili è un dispositivo robusto e sicuro progettato per:

- Spruzzare fertilizzanti liquidi e soluzioni per il controllo dei parassiti in orti, frutteti, aree agricole, famiglie.
- Operazioni di controllo dei ratti, disinfestazione e disinfezione in spazi pubblici, hotel.

MISURE DI SICUREZZA SPECIFICHE PER LA POMPA DI SPRUZZO



ATTENZIONE! Usa vestiti, guanti, occhiali protettivi e una mascherina protettiva per evitare il contatto con le sostanze spruzzate.

- È vietato usare liquidi caldi per spruzzare
- È vietato spruzzare liquidi infiammabili. Pericolo di esplosione o incendio.
- Non spruzzare verso altre persone, animali o cibo
- Dopo un periodo più lungo di utilizzo o stoccaggio continuo, ingrassa il sistema di trasmissione della pompa con vaselina per evitare ostruzioni.

Servizio

La riparazione deve essere effettuata solo da personale autorizzato, sostituendola con accessori originali e pezzi di ricambio per evitare incidenti dovuti a riparazioni imcorrette.

DATI TECNICI

Capacità del serbatoio	5 L
Lunghezza del tubo in gomma	125 cm
Pressione di lavoro	Massimo 2,2 bar
Tipo di batteria	Li-ion
Asta telescopica	40 cm
Caratteristiche della batteria	12V 8Ah
Portata	0,4 l/min
Peso netto	~1kg

COMPONENTI

1. Serbatoio liquido
2. Maniglia
3. Tappo del serbatoio liquido
4. Tubo
5. Pompa/Grilletto
6. Asta telescopica
7. Spalline
8. Dozzina



ISTRUZIONI PER L'USO

Metti la pompa sulla schiena e fissa saldamente le cinghie.

Accendi l'interruttore ON/OFF.

Regola la pressione, se il modello lo permette.

Premi il grilletto della lancia per spruzzare.

Tieni la lancia a una distanza di 30–50 cm dalle piante.

Ricarica della batteria:

- Caricare completamente il pacco batteria prima dell'uso.

- collegare la spina del caricatore alla spina di ricarica e collegare il caricabatterie alla presa (220-240V); La durata di una carica completa dura, in media, tra 8 e 10 ore.

- Dopo che la batteria è completamente carica, scollega il caricatore.

Operare:

- aprire il tappo del serbatoio, inserire il liquido spruzzato all'interno del serbatoio, omogeneizzare delicatamente e chiudere saldamente il tappo del serbatoio

Spruzza il liquido spray premendo il manico.

Può essere bloccato in posizione aperta premendo il pulsante di blocco alla sua estremità.



ATTENZIONE! Rispetta le regole di protezione, manipolazione, conservazione e avvertimenti prescritte per le sostanze tossiche (se tali sostanze vengono spruzzate).

PULIZIA, MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

- Dopo ogni utilizzo, risciacqua il serbatoio, il tubo, la lancia e gli ugelli utilizzati.
- NON usare solventi (come: petrolio e derivati, alcol) perché possono danneggiare le parti in plastica.
- Mantieni il prodotto pulito e asciutto, sia dentro che fuori.
- Pulisci sempre la custodia con un panno leggermente inzuppato di acqua saponata prima di conservarla.
- Se non userai il prodotto per un periodo più lungo, assicurati che la batteria sia carica. Evita di scaricare completamente la batteria.
- Conserva il prodotto in uno spazio inaccessibile ai bambini, in una posizione stabile e sicura in un luogo fresco e asciutto, evitando temperature troppo alte o troppo basse.
- Proteggi il prodotto dall'azione diretta dei raggi solari e conservalo in un luogo buio se possibile.
- Non tenere il prodotto confezionato in alluminio o sacchetti di plastica per evitare l'accumulo di umidità.



Questo prodotto contiene batterie/accumulatori. In conformità al Regolamento (UE) 2023/1542, è vietato smaltire batterie e accumulatori insieme ai rifiuti municipali indifferenziati. Questi possono influire sull'ambiente e sulla salute umana a causa delle sostanze pericolose che contengono. Si prega di restituire i prodotti usati a un centro di raccolta autorizzato per lo smaltimento delle batterie esauste.



Questo prodotto è classificato come Apparecchiatura Elettrica ed Elettronica (AEE). In conformità alla Direttiva 2012/19/UE, è vietato smaltire i Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE) come rifiuti urbani non differenziati. Questi possono influire sull'ambiente e sulla salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose. Si prega di restituire i RAEE a un centro di raccolta e riciclaggio autorizzato.

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az EVOTOOLS terméket, amelyet a legmagasabb biztonsági és működési szabványok szerint gyártottak.

HU

Tartsd meg a használati útmutatót a jövőbeni használatra.



Figyelem! A biztonságod érdekében kérjük, olvassa el alaposan ezt a kézikönyvet és az általános biztonsági utasításokat, mielőtt használná a felszerelést. E szabályok betartásának elmulasztása elektromos sokkhoz, tűzhez és/vagy személyi sérüléshez vezethet.

ALKALMAZÁSI TERÜLET

A vezeték nélküli permetező szivattyú egy masszív és biztonságos eszköz, amelyet a következőkre terveztek:

- Folyékony műtrágyák és kártevőirtó megoldások permetezése zöldségeskertekben, gyümölcsösökben, mezőgazdasági területeken, háztartásokban.
- Patkányirtás, fertőtlenítés és fertőtlenítési műveletek nyilvános terekben, szállodákban.

A PERETSZIVATTYÚRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK



FIGYELEM! Viselj ruhát, kesztyűt, védőszemüveget és védőmaszkot, hogy elkerüld a bepermeezett anyagokat érintkezni.

- Tilos forró folyadékok használata permetezéshez
- Tilos gyúlékony folyadékokat fűjni. Robbanásveszély vagy tűzveszély.
- Ne permetezj mások, állatok vagy étel irányába
- Hosszabb folyamatos használat vagy tárolás után kend meg a szivattyú hajtórendszerét vazellyel, hogy elkerüld a dugulásokat.

Szolgálat

A javítást csak engedélyes személyek végezhetik el, eredeti kiegészítőkkel és pótalkatrészekkel cserélve, hogy elkerüljék a helytelen javítások miatt kialakuló baleseteket.

MŰSZAKI ADATOK

Tartálykapacitás	5 L
Gumicső hossza	125 cm
Munkanyomás	max 2,2 bar
Akkumulátor típus	Li-ion
Teleszkópos rúd	40 cm
Akkumulátor funkciók	12V 8Ah
Áramlási sebesség	0,4 l/min
Nettó súly	~1kg

ALKATRÉSZEK

1. Folyadéktartály
2. Fogantyú
3. Folyékony tartály kupak
4. Cső
5. Pumpa/Trigger
6. Teleszkópos rúd
7. Vállpántok
8. Tucatnyi



HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

Tedd a szivattyút a hátára, és rögzítsd a pántokat biztonságosan.

Kapcsold be az ON/OFF kapcsolót.

Állítsd be a nyomást, ha a modell engedi.

Húzd meg a lándzsát a fűjáshoz.

Tartsd a lándzsát 30–50 cm távolságra a növényektől.

Az akkumulátor töltése:

- Töltsd fel teljesen az akkumulátort használat előtt.

- a töltő csatlakozóját a töltőcsatlakozóhoz csatlakoztatni, majd a töltőt a konnektorba (220-240V) csatlakoztatni; A teljes töltés időtartama átlagosan 8-10 óra között tart.

- Miután az akkumulátor teljesen feltöltődött, húzd ki a töltőt.

Üzemeltetés:

- Nyisd ki a tartálykupakot, helyezd be a permetező folyadékot a tartályba, finoman homogenizál és szorosan zárd be a tartálykupakot

A fűjt a fogantyú nyomásával fűjja a permetező folyadékot.

Nyitott helyzetben zárható a végén lévő zár gomb megnyomásával.



FIGYELEM! Tartsa be a védekezés, kezelés, tárolás és figyelmeztetések szabályait, amelyeket mérgező anyagokra vonatkozóan (ha ezeket permetezik).

TAKARÍTÁS, KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- Minden használat után öblítsd ki a tartályt, a tömlőt, a lándzsát és a fúvókákat.
- NE használj oldószereket (például kőolajot és származékokat, alkoholt), mert azok károsíthatják a műanyag alkatrészeket.
- Tartsd tisztán és szárazon a terméket, belül és kívül.
- Mindig tisztítsd a tokot egy enyhén szappanos vízzel nedvesített rongyal tárolás előtt.
- Ha hosszabb ideig nem használod a terméket, győződj meg róla, hogy az akkumulátor fel van töltve. Kerüld az akkumulátor teljes kimerülését.
- A terméket olyan helyen, ahol a gyerekek nem férhetnek hozzá, stabil és biztonságos helyen, hűvös és száraz helyen, tartsd el a túl magas vagy alacsony hőmérsékletet.
- Véd meg a terméket a napsugarak közvetlen hatásától, és ha lehet, tárold sötét helyen.
- Ne tartsd a terméket fóliában vagy műanyag zacskóban becsomagolva, hogy elkerüld a nedvesség felhalmozódását.



~~Ez a termék elemeket/akkumulátorokat tartalmaz. Az (EU) 2023/1542 rendelet értelmében az elemeket és akkumulátorokat tilos válogatatlan települési hulladékként ártalmatlanítani. Ezek a bennük lévő veszélyes anyagok miatt károsíthatják a környezetet és az emberi egészséget. Kérjük, juttassa vissza a használt termékeket egy hivatalos hulladékgyűjtő központba.~~



Ez a termék elektromos és elektronikus berendezésnek (EEE) minősül. A 2012/19/EU irányelv értelmében az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait (WEEE) tilos válogatatlan települési hulladékként ártalmatlanítani. Ezek a veszélyes anyagok jelenléte miatt károsíthatják a környezetet és az emberi egészséget. Kérjük, juttassa el a WEEE hulladékot egy hivatalos gyűjtő- és újrahasznosító központba.